

Redactare: Mihaela Cosma  
Tehnoredactare & DTP copertă: Mihail Vlad  
Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

**RYDER, CHLOE**

**Prințesele din Ponilandia : Surpriza** / Chloe Ryder ; trad. din lb. engleză de Dașa Suciu. - Pitești : Paralela 45, 2019  
ISBN 978-973-47-3034-6  
I. Suciu, Dașa (trad.)  
821.111

PRINCESS PONIES series  
*A Special Surprise*  
Chloe Ryder

Text copyright © Awesome Media and Entertainment Ltd 2014  
Illustrations copyright © Jennifer Miles 2014

This translation of *A Special Surprise* is published by Paralela 45 Publishing House by arrangement with Bloomsbury Publishing Plc.

Copyright © Editura Paralela 45, 2019  
Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate, iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.  
[www.edituraparalela45.ro](http://www.edituraparalela45.ro)



# Prințesele din Ponilandia

## Surpriza

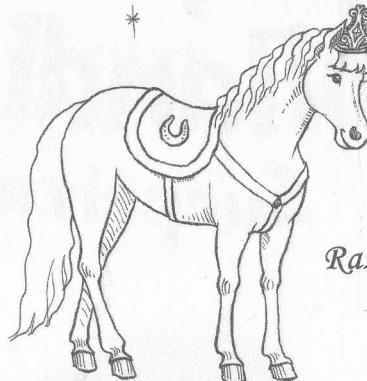


**CHLOE RYDER**

Traducere din limba engleză de  
Dașa Suciu

**Editura Paralela 45**

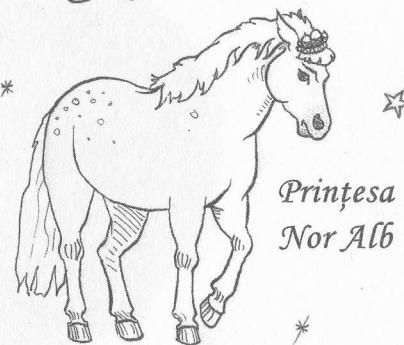
## Familia regală



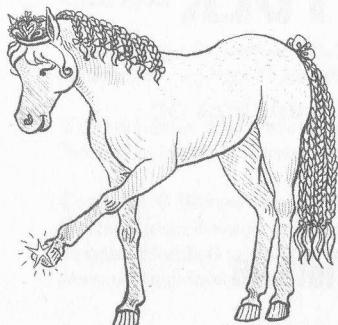
Regina  
Rază-de-Lună



Prințesa  
Cristal



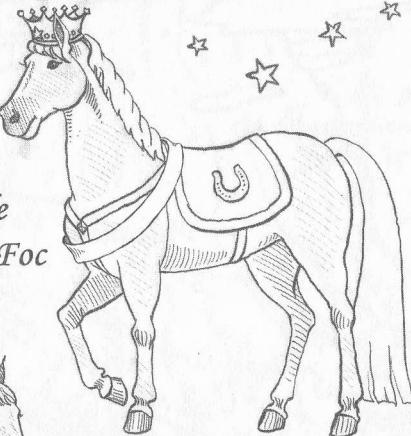
Prințesa  
Nor Alb



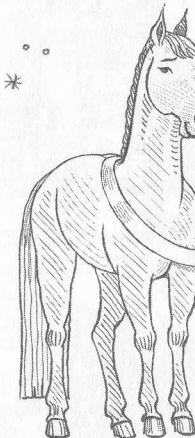
Prințesa  
Praf-de-Stele

Prințesa  
Miere

## a poneilor



Regele  
Stea-de-Foc



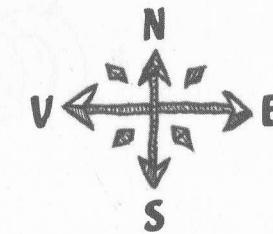
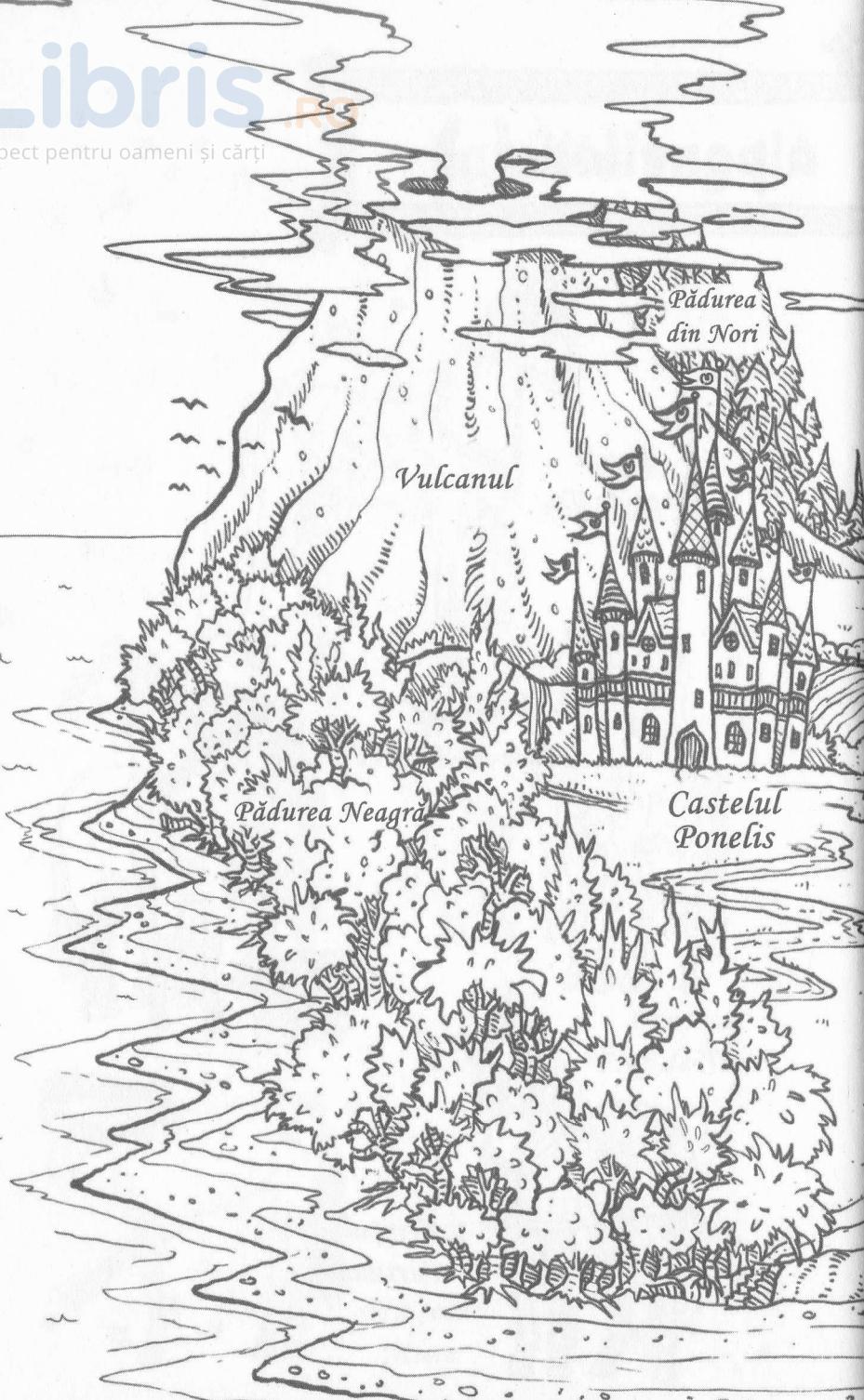
Prințul  
Iute-ca-Vântul



Prințul  
Cometă



Prințul  
Furtună



Potcoavele sclipiră, aruncând scânteie magice.

— Trăiască Pippa și prințesa Praf-de-Stele!  
declamă Regina Rază-de-Lună.

— Trăiască Pippa și Printesa Praf-de-Stele!  
strigără toți poneii în cor.

Cele două se întoarseră către multime și strigă la rândul lor:

— Trăiască Ponilandia!



## Capitolul 1

— Mai vrei tort, Pippa? o întrebă mama.

Pippa se uită la prăjitură. Era delicioasă, umplută cu cremă și presărată cu fulgi de ciocolată.

— Nu știu... Dacă mai mănânc, o să fiu prea grea pentru Ghiocel, și mâine n-o să mai poată să sară peste obstacole.

Mama râse:

— Prostii! Ghiocel e un cal puternic. Ar putea să țină în spate două fetițe mari ca tine.

Pippa zâmbi:

— Atunci, mai vreau o felie, mulțumesc.  
Trebuie să am multă energie. Săriturile de azi au fost grele. V-am povestit cum am sărit peste zid? Doamna Adams a spus că a fost o săritură perfectă.

Miranda, sora mai mare a Pippei, își dădu ochii peste cap:

— Asta e a șasea oară când ne spui!  
— Serios? Sunt foarte încântată și emoționată din cauza concursului de echitație de mâine. Mă face să devin uitucă.

Pippa MacDonald, fetița înnebunită după ponei, era în vacanță la mare împreună cu mama și frații ei, Jack și Miranda. Cum în apropiere se afla un club de echitație, la începutul vacanței mama îi făcuse cadou Pippei câteva lecții de călărie. Clubul avea un ponei pe nume Ghiocel,

numit după un celebru ponei campion. Pippa avea acasă un afiș cu faimosul ponei, aşa că a fost mai mult decât încântată când l-a primit pe Ghiocel la antrenamente.

Fetița avea însă un secret. În prima zi de vacanță, doi căluți-de-mare uriași o duseseră în Ponilandia, o insulă magică peste care domnea Familia Regală a poneilor. Ponilandia era în pericol, iar Pippa împreună cu prietena ei, Praf-de-Steile, au salvat insula, găsind cele opt potcoave de aur. Acestea fuseseră furate de pe un zid străvechi al castelului Ponelis de către baroneasa Divina. Poneiul ticălos scăpase, dar acum potcoavele atârnau la locul lor, iar poneii erau în siguranță.

Pippa termină prăjitura și duse farfuria la chiuvetă. Era rândul ei să spele vasele. În timp ce se juca cu baloanele de săpun, își aminti de

ziua în care îi întâlnise pe căluții-de-mare. Trăise atâtea aventuri în Ponilandia! Fetei îi era dor de Praf-de-Stele, mai ales în ziua aceea – ziua de naștere a prietenei sale. Probabil sărbătorea cu familia ei. Pippa și-ar fi dorit să fie și ea la petrecere, dar nu avea cum, aşa că se consola la gândul orelor de călărie de a doua zi.

Când cina luă sfârșit, toată lumea se înghesui pe canapea, pentru a urmări un concurs de talente, preferatul Pippei. Dar fetița nu se putea relaxa. Avea multe de făcut înaintea competiției.

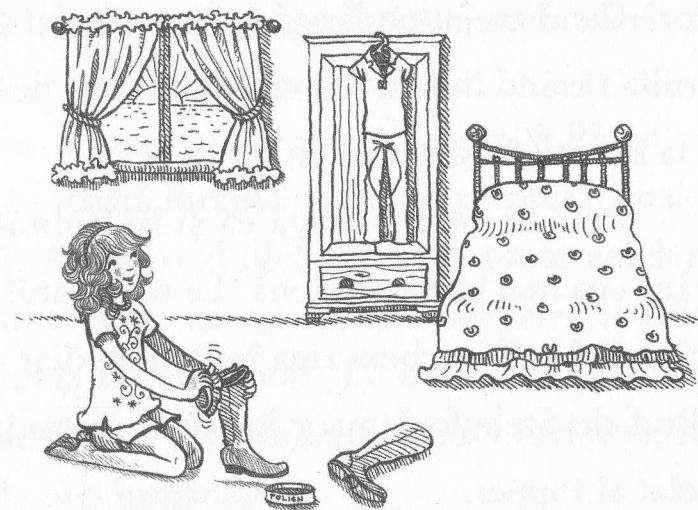
Se duse în camera ei și verifică dacă avea cămașa și pantalonii de echitație curați. Apoi se așeză pe podea și începu să-și lustruiască cizmele până își văzu fața oglindindu-se în ele.

Obosită, dar fericită, Pippa își odihni brațele pe pervazul ferestrei și privi visătoare pe geam. Apusul de soare arunca o văpaie roșie peste

suprafața mării. Fetița respiră adânc. Iubea mirosul de apă sărată. Era atât de liniște. Se auzea doar tipătul îndepărtat al pescărușilor... și un sunet ciudat venit din tufișurile de sub fereastră. Pippa rămase nemîscată. Cine făcea acel zgomot?

— Pippa, ești acolo?

Inima Pippei începu să bată cu putere.  
Recunoscuse vocea.



— Praf-de-Stele?

— Da, eu sunt.

Surpriză! Un frumos ponei de un alb strălucitor, cu o coroniță cu diamante roz sclipitoare, ieși din tufișuri.

— Așteaptă! Cobor imediat!

Pippa coborî plină de emoție la parter. Oare ce căuta prințesa Praf-de-Stele în lumea oamenilor? Când trecu pe lângă sufragerie, își auzi familia râzând în fața televizorului. Ieși pe ușa de la bucătărie și ajunse în grădină.

— Praf-de-Stele! strigă ea și își îmbrățișă strâns cea mai bună prietenă. La mulți ani! Ce faci aici? Nu îți serbezi ziua în Ponilandia?

Praf-de-Stele forăi ușor în părul castaniu și buclat al Pippei.



— Mi-a fost dor de tine, spuse ea. Ești cea mai bună prietenă a mea. Am știut că n-ai să uiți de ziua mea de naștere.

— E cineva care a uitat? întrebă Pippa.

— Toată lumea! răspunse prințesa, roșie la față. A fost o zi obișnuită, ca toate celelalte. Anul trecut, mi-au făcut o surpriză la micul dejun și mi-au cântat „La mulți ani“, dar anul asta, nimic. Nică felicitări, nici cadouri, nici tort, nici lumânări!

— O! exclamă Pippa cu uimire.

Deși fusese învățată să nu se aștepte la felicitări și cadouri, familia și prietenii ei îi dăruiau întotdeauna cadouri de ziua ei. Știa că ar fi fost la fel de dezamăgită ca Praf-de-Stele dacă nu s-ar fi întâmplat aşa.

— Poate că erau grăbiți. Probabil o să-ți facă o surpriză la cină.

Praf-de-Stele scutură din cap:

— Mami și tati au ieșit, se întorc Tânziu. Am fost atât de supărată încât după școală m-am dus pe plajă. Nor Alb trecea în zbor pe acolo. Când m-a văzut, m-am săltat pe copitele din spate și mi-am frecat năsucul de al ei, ca să-mi dea aripi și să zbor oriunde vreau. Așa că am venit până la tine.

Nor Alb, una dintre surorile lui Praf-de-Stele, avea puteri magice care îi permiteau să zboare.

Cu ajutorul lor salva poneii aflați la mare nevoie și îi aducea în Ponilandia. Orice cal care își freca năsucul de al ei prindea aripi, dar, în momentul în care atingea pământul, aripile se făceau nevăzute.

— Nor Alb îți-a făcut totuși un cadou, spuse Pippa.

— Da, aşa cred, aproba printesa, dar brusc își dădu seama de ceva: Mi-am pierdut cadoul când am atins pământul! Acum nu mai putem să zburăm împreună!

— Ar fi fost fantastic, dar imediat se face ora mea de culcare.

— Ora de culcare? Când am plecat din Ponilandia era după-amiază.

— Ei, aici e ora de culcare. Nu uita că Ponilandia e închisă într-o bulă fermecată a timpului. Cât am stat pe insula ta, timpul s-a oprit în